



**РЕШЕНИЕ НА УПРАВИТЕЛНИЯ СЪВЕТ
НА ЦЕНТЪРА ЗА ПРЕВОДИ ЗА ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ
ЗА ПРИЕМАНЕ НА ПРОЕКТА ЗА БЮДЖЕТ ЗА 2016 г. – СТ/СА-042/2015BG**

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЦЕНТЪРА ЗА ПРЕВОДИ ЗА ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета от 28 ноември 1994 г. относно създаването на Център за преводи за органите на Европейския съюз („Центърът“), последно изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета от 18 юни 2003 г.,

като взе предвид Финансовия регламент от 2 януари 2014 г., приложим за Центъра за преводи за органите на Европейския съюз (Спр.: СТ/СА-051/2013BG),

като имат предвид, че:

(1) Управителният съвет приема бюджета на Центъра въз основа на проект, изготвен от Директора,
РЕШИ, КАКТО СЛЕДВА:

Член 1

Приема се бюджетът на Центъра за преводи за 2016 г., съдържащ се в приложението към настоящото решение.

Член 2

Решението влиза в сила от датата на приемането му.

Съставено в Люксембург на 1 октомври 2015 г.,

За управителния съвет

R. Martikonis

Председател

Приложение: Бюджет за 2016 г.



Управителен съвет

БЮДЖЕТ ЗА 2016 Г.

СТ/СА-042/2015/01BG

СЪДЪРЖАНИЕ

I. ВЪВЕДЕНИЕ

- A. ОБЩО ВЪВЕДЕНИЕ
- B. ТАРИФИ ЗА 2016 Г.
- C. ПРИХОДИ
- D. РАЗХОДИ
- E. ДЕЙНОСТИ

II. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ — ОБОБЩЕНИЕ

III. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ — ПОДРОБНА ИНФОРМАЦИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 — ЩАТНО РАЗПИСАНИЕ

Окончателен бюджет, изготвен в съответствие с член 33, параграф 8 от Финансовия регламент от 2 януари 2014 г., приложим за Центъра за преводи за органите на Европейския съюз

I. ВЪВЕДЕНИЕ

A. ОБЩО ВЪВЕДЕНИЕ

Бюджетът за 2016 г. включва:

- A. настоящото общо въведение,
- B. описание на тарифите на Центъра за 2016 г.,
- C. приходите на Центъра съгласно член 10, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета, които се състоят по-специално от плащания от органите, за които Центърът работи, и от институциите и органите, с които е договорено сътрудничество в замяна на предоставени услуги, включително междуинституционални дейности и вноса от Европейския съюз.
- D. разходите на Центъра с разбивка по дялове, и
- E. разбивка на разходите на Центъра по дейности. В тази част е представена връзката между бюджета за 2016 г. и работната програма за 2016 г., като се посочват ресурсите, отпуснати за всяка дейност с цел изпълнение на стратегическите цели на Центъра. Представена е и традиционната бюджетна структура.

Всички суми в настоящия документ са в евро.

B. ТАРИФИ ЗА 2016 Г.

През 2016 г. се запазват тарифите от 2015 г. с изключение на тарифата за езикова редакция, която беше намалена от 45 на 39 EUR на страница.

В таблицата по-долу са посочени тарифите, приложими за 2016 г.:

Предоставена услуга	Нормална (EUR)	Планирана/ с дълъг срок (EUR)	Спешна (EUR)	Много спешна (EUR)
Превод (цена за страница)	82,00	73,80	102,50	147,60
Изменение (цена за страница)	172,00	154,80	215,00	
Редакция (цена за страница)	60,00	54,00	75,00	
Езикова редакция (Editing) (цена за страница)	39,00	35,10	43,90	
Марки (цена за страница)		36,06 EUR за 398 365 страници		
Дизайни на Общността (цена за термин)		4,00 EUR		
Терминологични списъци (цена за термин)		4,00 EUR		
Ревизия на терминологични списъци (цена за термин)		2,50 EUR		
Терминология (цена за човекоден)		900 EUR		

Езикови консултации (цена за човекоден)	900 EUR
Последваща проверка на качеството (EPQC) за превод на марки на Общността (цена за човекоден)	900 EUR за човекоден (50% от общите разходи)
Субтитри (цена на минута)	41,00 EUR

Допълнителни такси

Тип на документа	(в евро)
Сложен формат (допълнителна цена за страница)	15,00
Формат PDF (допълнителна цена за страница)	12,00
Поверителен (допълнителна цена за страница)	20,00
Неофициален език на ЕС (допълнителна цена за страница)	10,00
Качване на документи в уебсайт (допълнителна цена за документ)	10,00

С. ПРИХОДИ

Общата прогноза на приходите за 2016 г. възлиза на 50,8 милиона евро, като 49,5 милиона евро са по Дялове 1-4. Разбивката на приходите е, както следва:

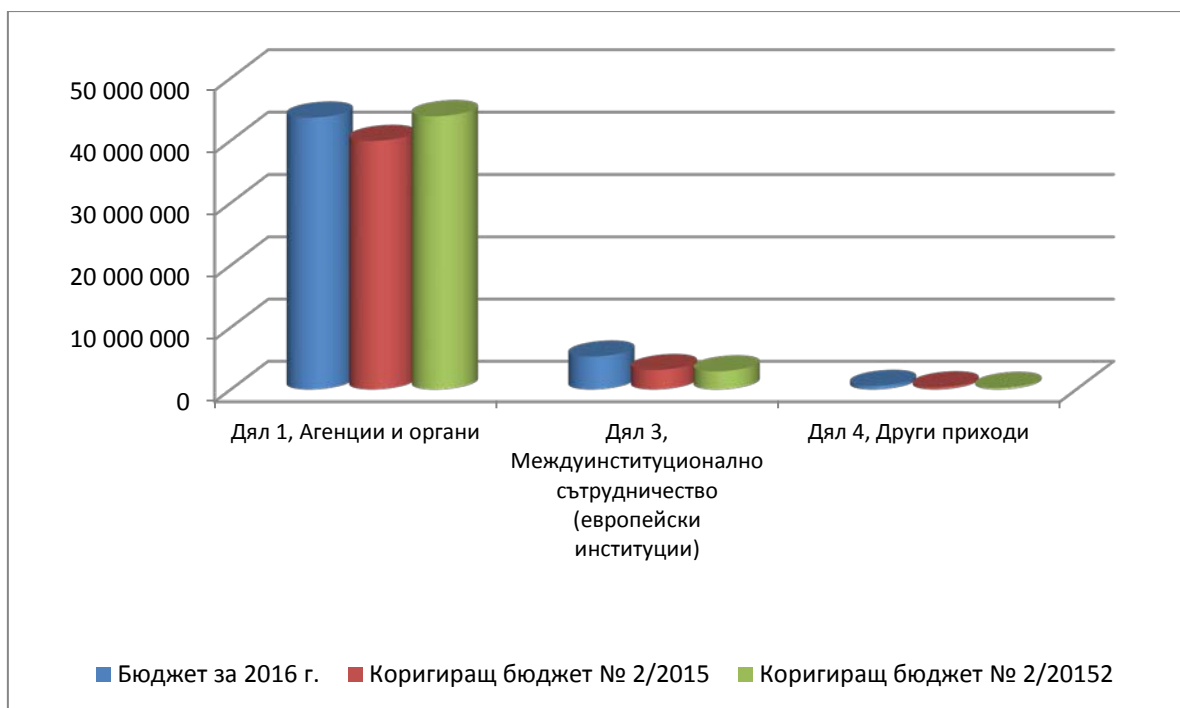
Дял	Приходи (в евро)
1. Агенции и органи	43 665 900
3. Междуйнституционално сътрудничество (европейски институции)	5 297 400
4. Други приходи	574 650
5. Прехвърляния от резервни фондове от предходни години	1 247 450

Както през предходни години, възложителите на Центъра бяха помолени да предоставят прогнози с оглед бюджета за 2016 г. Тези прогнози се основаваха на тарифите за 2015 г., одобрени от управителния съвет. Въз основа на информацията от възложителите прогнозните приходи по Дялове 1 и 3 са 49,0 милиона евро, което представлява увеличение от 5,9 милиона евро (+13,7%) в сравнение с прогнозата за 2015 г. Голямото увеличение се обяснява с подписването на 29 юли 2015 г. на договор с Генерална дирекция „Правосъдие и потребители“ на Европейската комисия (ГД JUST-OPC), като резултат от което бяха прогнозирани 2,8 милиона евро приходи и включени в позиция 3000 („Европейска комисия“), както и с предварителната прогноза от 1,5 милиона евро от възложителя Единен съвет за реструктуриране („SRB“, позиция 1054) и със значителното увеличение от 1,8 милиона евро в прогнозата на Европейската агенция по химикали („ECHA“, позиция 1029). Не е ясно каква ще бъде реакцията на гражданите на новата услуга на ГД „Правосъдие и потребители“ и поради това не могат да се предвидят обемите за превод.

Най-големият възложител на Центъра, Службата за хармонизация във вътрешния пазар („ОНИМ“), намали прогнозата си за превод на марки с 1,6 милиона евро (позиция 1006), но от друга страна, увеличи прогнозата за други услуги с 2,0 милиона евро (позиция 1005). За възложители, които не предоставиха обновена прогноза (40% от всички възложители), в бюджета за 2016 г. е включена същата сума, както в предварителния проектобюджет за 2016 г.

Прогнозните приходи от управление на междуинституционални проекти (позиция 3002) се основават на многогодишните бюджетни прогнози от 2014 г. Възможно е действителните приходи да се различават в зависимост от това, какво ще бъде договорено в споразумението за финансиране за периода 2016—2017 г.

Схема 1 — Приходи в разбивка по дялове и години, 2014—2016 г. (Дялове 1, 3 и 4)



В допълнение към приходите от възложители и междуинституционално сътрудничество, Центърът предвижда други приходи по Дял 4 под формата на банкови лихви, приходи от преотдаване под наем на част от наетото пространство на Изпълнителна агенция за потребителите, здравеопазването, селското стопанство и храните („Chafea“), приходи от хостинг на услуги, свързани с център за данни, които Центърът предоставя на Европейската железопътна агенция („ERA“), и финансова вноска от правителството на Люксембург в помощ на разходите на Центъра за наем.

В бюджета за 2016 г. Центърът е използвал възможността да прехвърли в частта на приходите средствата от два резервни фонда, създадени през предходните години. Бюджетът включва 714 000 EUR в приходи под формата на прехвърляне от „Резервен фонд за извънредни инвестиции“ (позиция 5010). Сумата съответства на прогнозните разходи за програмата eCdT за 2016 г., записани в Глава 32. Освен това Центърът прехвърли към приходите част от резервния фонд за стабилизиране на тарифната политика, създаден през 2011 г., а именно 533 450 EUR (позиция 5015). Благодарение на това прехвърляне, Центърът успя да увеличи постоянния фонд за предварително финансиране с 299 300 EUR, както се изисква във Финансовия регламент на Центъра и правилата за прилагането му, което допринесе за балансиране на бюджета.

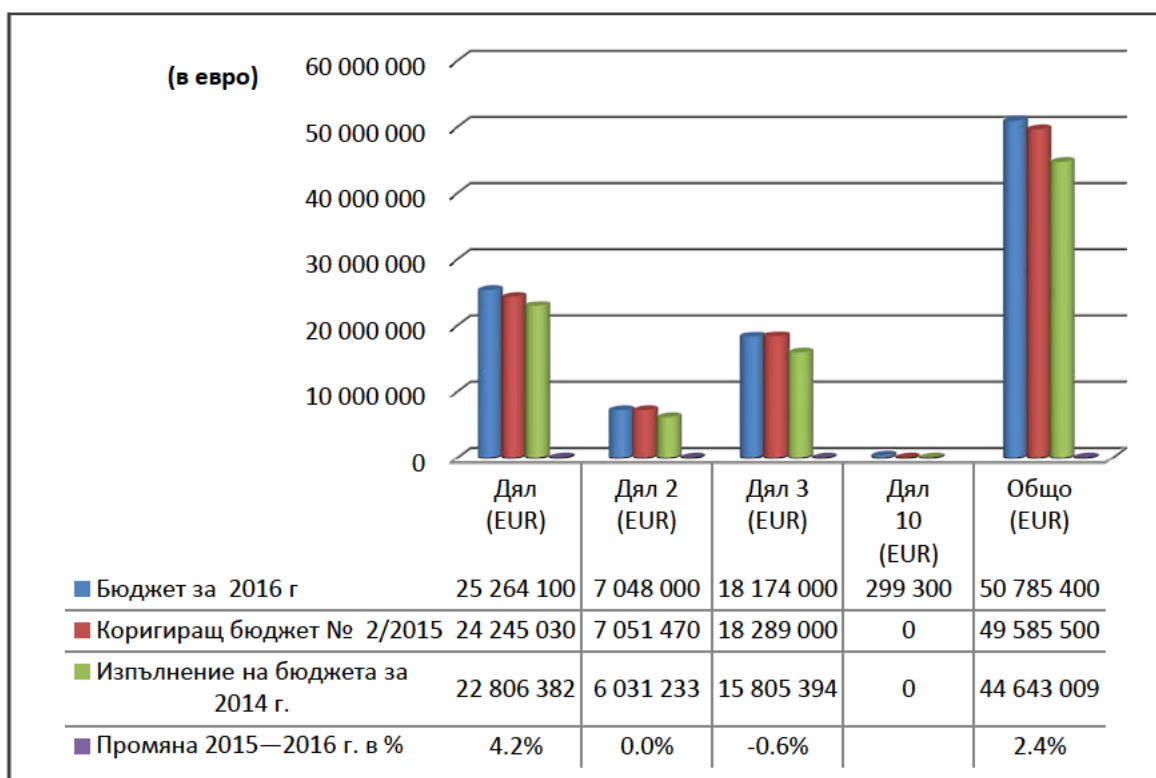
По-подробна информация за прогнозите на възложителите и обемите превод е дадена в точка Е „Дейности“ и част III „Отчет за приходите и разходите — Подробна информация“.

D. РАЗХОДИ

Прогнозните разходи на Центъра за Дялове 1-3 са увеличени с 1,8% в сравнение с бюджета за 2015 г.¹ и с 13,1% в сравнение с изпълнението на бюджета за 2014 г. Увеличенията са изцяло в Дял 1; Дял 2 почти не търпи промяна, а в Дял 3 е отбелязано намаление с 0,6%. Основната причина за увеличението е планираната дейност по проекта ГД JUST-OPC. Това ще наложи наемане на допълнителен персонал, а именно 11 договорно наети служители, както и предоставяне на офис пространство и необходимото оборудване. Проектът естествено ще окаже въздействие и върху бюджета за възлагане на услуги за превод на външни подизпълнители.

Схемата по-долу дава общ преглед на разходите по дялове, включително сравнение с бюджета за 2015 г. и изпълнението на бюджета за 2014 г.

Схема 2 — Разходи в разбивка по дялове и години, 2014—2016 г. (Дялове 1, 2, 3 и 10)*



* Дял 1, „Персонал“; Дял 2, „Сгради, оборудване и разни оперативни разходи“; Дял 3, „Оперативни разходи“; и Дял 10 „Резервни фондове“.

Дял 1 — ПЕРСОНАЛ

Бюджетът за Дял 1 е завишен с 4,2% в сравнение с 2015 г. — увеличение от 1,0 милиона евро. Основната причина е необходимостта да се наемат 11 договорно наети лица за дейността по проекта ГД JUST-OPC. В допълнение към позиция 1115, „Договорно наети лица“, планираното наемане на персонал наложи увеличение на бюджета за пенсионни вноски, както и за временни и еднократни надбавки. Бюджетът включва също евентуална корекция на заплатите с 0,9% и отчита повишенията и повишаванията (през две години) в стъпка в рамките на степените.

Бюджетът за позиции 1420 и 1630, който покрива разходите на Центъра за участие в Комитета за социални дейности и Центъра за деца, е увеличен с 10% в сравнение с бюджета за 2015 г.

¹ Коригиращ бюджет № 2/2015

Центърът още не е получил пълните прогнози от Комисията и Парламента и поради това е включил марж за индексация на заплатите и други възможни увеличения.

Бюджетът се основава на допускането, че щатното разписание за 2016 г. ще бъде попълнено при отчитане на оборота на персонала и факта, че е възможно служителите да вземат през годината отпуск за отглеждане на дете и неплатен отпуск. От друга страна, поради времето, необходимо за попълване на свободните работни места, и поради усилията на Центъра да предложи на служителите вътрешна мобилност, щатното разписание на практика може да не бъде попълнено докрай.

Дял 2 — СГРАДИ, ОБОРУДВАНЕ И РАЗНИ ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ

В бюджета за Дял 2 няма промени в сравнение с бюджета за 2015 г. Увеличен е с 16,9% в сравнение с изпълнението на бюджета за 2014 г., като основната причина е нуждата от допълнително офис пространство и оборудване за проекта ОСР.

Бюджетът за разходи, свързани със сградата (Глава 20), ще покрие 12 месеца наем за допълнително пространство през 2016 г., а бюджетът за 2015 г. ще покрие само малка част от 2015 г. От друга страна, бюджетът за 2016 г. включва само малка сума за обзавеждане, докато бюджетът за 2015 г. е значително завишен, с оглед да покрива почти всички необходими разходи за обзавеждане на допълнителното пространство. Следва да се отбележи, че в Глава 20 е включена пълната сума, която Центърът ще заплати за наем и разходи по сградата във връзка с договора за наем. От друга страна, приходите, които Центърът ще получи от Chafea, са включени в частта на приходите, а именно под „Други приходи“ (позиция 4010).

Други фактори, които оказват влияние върху бюджета за 2016 г., са индексацията на наема за офисната сграда и за Центъра за данни и необходимостта от външни консултантски услуги, за да се гарантира функционирането на мрежите и техническата инфраструктура. Следва да се отбележи, че Центърът още не е получил информация за размера на разходите във връзка със сградата за 2013 и 2014 г. и поради това няма точна представа за възможния размер на разходите за 2016 г.

Центърът получава безвъзмездна помощ от правителството на Люксембург за подпомагане на заплащането на наем. Тези средства са вписани като приход и нямат отражение върху разходите по Дял 2.

Дял 3 — ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ

Бюджетът за Дял 3 е намален с 0,6% в сравнение с бюджета за 2015 г. и увеличен с 15,0% в сравнение с изпълнението на бюджета за 2014 г. По-голямата част от бюджета е за външни услуги за превод (позиция 3000), за които бюджетът е увеличен с 1,6%, а именно от 16 445 000 EUR през 2015 г. на 16 710 000 EUR през 2016 г. Увеличението се дължи на дейността за проекта ГД JUST–ОСР и на големи увеличения от някои други възложители, посочени в точка С, „Приходи“. В същото време, Центърът намали прогнозните разходи за външни услуги за превод в сравнение със сумата, предвидена в бюджета за 2015 г. Следва да се подчертае, че действителният размер на разходите за тези услуги през 2016 г. зависи от редица фактори, например промените в класирането на доставчиците съгласно настоящите рамкови договори, цената, предложена за бъдещи рамкови договори, което на свой ред зависи от икономическите промени в страните от ЕС, и възможността за автоматизиране на преводаческия процес.

Прогнозата за междуинституционално сътрудничество (позиция 3100) е намалена с 2,6% в сравнение с 2015 г. Тъй като споразуменията за финансиране за периода 2016—2017 г. все още не са в окончателен вид, действителните разходи може да са по-високи или по-ниски.

Третата глава в Дял 3 е посветена на програмата eCdT. Бюджетът за 2016 г. е намален на 714 000 EUR, тъй като ще има по-малка нужда от консултантски услуги във връзка с разработването на програмата. Разходите за програмата eCdT се покриват от „Резервен фонд за извънредни инвестиции“, а съответните приходи са вписани по позиция 5010 в частта на приходите.

Дял 10 — РЕЗЕРВНИ ФОНДОВЕ

Съгласно член 57а, параграф 2 от правилата за прилагане на Финансовия регламент на Центъра „Постоянният фонд за предварително финансиране“ на Центъра трябва да покрива четири дванадесети от прогнозата на разходите в Дялове 1-3. Поради това трябваше да бъде заделена сума от 299 300 EUR за този фонд. Сумата беше взета от „Резервен фонд за стабилизиране на тарифите“ и беше включена в позиция 5015 от частта на приходите.

Е. ДЕЙНОСТИ

Центърът е определил четири дейности: 1) основна дейност: езикови услуги, 2) помощни дейности, 3) дейности за външни връзки и 4) дейности по управление и контрол. Човешките и финансовите ресурси за 2016 г. са разпределени между всички дейности, както е показано в таблицата по-долу. Финансовите ресурси в Дял 1 са разпределени въз основа на човешките ресурси, използвани за всяка дейност. Финансовите ресурси в Дял 2 са разпределени главно въз основа на човешките ресурси, използвани за всяка дейност, с изключение на някои разходи, които се разпределят пряко за дейността. В изчислението е взето предвид разпределението на различните видове длъжности и различните степени, съответно и разходите за заплати. Подробности са изложени в работната програма на Центъра за 2016 г.

	% човешки ресурси (персонал)	% финансови ресурси	Финансови ресурси
Основна дейност: езикови услуги	65,4%	75,9%	38 548 459
Помощни дейности	26,5%	15,1%	7 701 579
Дейности за външни връзки	2,4%	3,3%	1 659 969
Дейности по управление и контрол	5,7%	5,1%	2 576 093
Бюджетни кредити в Дял 10, „Резервни фондове“, неразпределени за дейност		0,6%	299 300
Общо	100%	100%	50 785 400

1: ОСНОВНА ДЕЙНОСТ: ЕЗИКОВИ УСЛУГИ

Основната оперативна дейност на Центъра е предоставяне на езикови услуги, което включва главно превод, изменения, езикова редакция и редакция на документи, както и превод на марки и дизайни на Общността в съответствие с договорени критерии за качество и срок.

За тази дейност се използват 65,4% от човешките ресурси на Центъра и 75,9 от общия бюджет, т.е. изцяло бюджетните кредити в Глава 30 и съответната част от бюджетните кредити за тази дейност в Дялове 1 и 2.

Таблицата по-долу показва общия брой прогнозни страници и терминологични списъци за 2016 и 2015 г., както и прогнозните приходи. Индивидуална прогноза за всеки възложител е включена в раздел III, „Отчет за приходите и разходите — Подробна информация“.

	2016	2015*	% 2016—2015 г.
Общ брой прогнозни страници**	796 067	769 964	3,4%
Общ брой прогнозни терминологични списъци***	340 638	346 700	-1,7%
Общо прогнозни приходи от преводи, терминология и терминологични списъци****	48 229 800	42 309 400	14,0%

* Първоначален бюджет за 2015 г.

** Вкл. 398 365 страници марки на Общността през 2016 г. и 472 638 страници през 2015 г.

*** Вкл. терминологични списъци и дизайни на Общността 19 176 от термините за 2016 г. са дизайни на Общността, а 291 440 — други термини от ОНМ.

**** Вкл. приходи, съответстващи на терминологичните списъци от ОНМ (без да се включват дизайните на Общността): 1 165 760 EUR през 2016 г. и 1 301 100 EUR през 2015 г.

2: ПОМОЩНИ ДЕЙНОСТИ

Тъй като Центърът е автономен орган на ЕС, той трябва да разполага с функции за административна и техническа помощ във връзка с човешките ресурси, обществените поръчки, точното и достоверно счетоводство, инфраструктурата и логистиката, както и да осигурява всяко необходимо съдействие за основната си дейност.

За тези дейности се използват 26,5% от човешките ресурси на Центъра и 15,1% от общия бюджет, т.е. изцяло бюджетните кредити в Глава 32 и съответната част от бюджетните кредити за тези дейности в Дялове 1 и 2.

3: ДЕЙНОСТИ ЗА ВЪНШНИ ВРЪЗКИ И КОМУНИКАЦИЯ

Целта на дейностите за външни връзки и комуникация е да популяризират Центъра и процеса на превод, главно като представят Центъра пред външни заинтересовани страни: възложители, междуинституционални и международни комитети, както и университети в държавите членки. Външните връзки са свързани с втората задача на Центъра — участие в междуинституционално сътрудничество чрез принос за рационализиране на ресурсите и хармонизиране на процесите в областта на превода в ЕС.

За тези дейности се използват 2,4% от човешките ресурси на Центъра и 3,3% от общия бюджет, т.е. изцяло бюджетните кредити в Глава 31 и съответната част от бюджетните кредити за тези дейности в Дялове 1 и 2.

4: ДЕЙНОСТИ ПО УПРАВЛЕНИЕ И КОНТРОЛ

Ръководството на Центъра отговаря за спазването на Правилника за длъжностните лица и условията за работа на другите служители на Европейските общности и Финансовия регламент, приложими за органите и институциите на ЕС, както и за надеждността, законосъобразността и редовността на операциите, за ефективността на вътрешните стандарти за контрол и за спазването на системата за цялостно управление на качеството.

За тези дейности се използват 5,7% от човешките ресурси на Центъра и 5,1% от общия бюджет, т.е. съответната част от бюджетните кредити за тези дейности в Дялове 1 и 2.

II. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ — ОБОБЩЕНИЕ

Дял	Заглавие	Финансова 2016 г.	Финансова 2015 г.	Финансова 2014 г.
	ПРИХОДИ			
1.	ПЛАЩАНИЯ ОТ АГЕНЦИИ И ОРГАНИ	43 665 900	39 930 700	43 891 433
2.	СУБСИДИЯ ОТ КОМИСИЯТА	p.m.	p.m.	0
3.	МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СЪТРУДНИЧЕСТВО	5 297 400	3 120 300	2 909 903
4.	ДРУГИ ПРИХОДИ	574 650	343 250	234 137
5.	ИЗЛИШЪК, ПРЕНЕСЕН ОТ ПРЕДХОДНАТА ФИНАНСОВА ГОДИНА, И ПРЕХВЪРЛЕНИ СРЕДСТВА ОТ РЕЗЕРВНИ ФОНДОВЕ ОТ ПРЕДХОДНИ ГОДИНИ	1 247 450	11 140 962	0
6.	ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ	p.m.	-4 949 712	0
	ОБЩО	50 785 400	49 585 500	47 035 473
	РАЗХОДИ			
1.	ПЕРСОНАЛ	25 264 100	24 245 030	22 806 382
2.	СГРАДИ, ОБОРУДВАНЕ И РАЗНИ ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ	7 048 000	7 051 470	6 031 233
3.	ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ	18 174 000	18 289 000	15 805 394
10.	РЕЗЕРВНИ ФОНДОВЕ	299 300	p.m.	0
	ОБЩО	50 785 400	49 585 500	44 643 009

ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ — ПОДРОБНА ИНФОРМАЦИЯ

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2016 г.	Коригирац бюджет № 2/2015	Изпълнение на бюджета за 2014 г.	Забележки
ПРИХОДИ					
1 000	Европейска агенция за околната среда (ЕАОС)	172 800	171 300	216 608	2 080 страници
1001	Европейска фондация за обучение (ETF)	213 700	209 000	270 236	2 440 страници
1002	Европейски център за мониторинг на наркотиците и наркоманиите (EMCDDA)	296 200	288 100	341 590	2 994 страници
1003	Европейска агенция по лекарствата (ЕМА)	3 844 100	3 204 100	2 986 396	40 635 страници
1004	Европейска агенция за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA)	725 800	699 100	640 265	8 851 страници
1005	Служба за хармонизация във вътрешния пазар (ОНИМ)	10 092 700	8 361 400	9 616 580	Документи: 82 772 страници; терминологични списъци: 291 440 термина; дизайни на Общността: 19 176 термина; Езикова редакция: 18 496 страници.
1006	Марки на ОНИМ	14 364 000	15 998 000	18 018 263	398 365 страници
1007	Служба на Общността за сортовете растения (CPVO)	111 800	111 800	107 333	1 363 страници
1008	Европейска полицейска служба (Европол)	224 000	240 900	210 704	2 732 страници
1009	Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound)	487 800	462 100	692 942	5 839 страници
100	Статия 100	30 532 900	29 745 800	33 100 915	
1010	Европейски център за развитие на професионалното обучение (CEDEFOP)	49 400	55 000	57 663	600 страници
1012	Агенция на Европейския съюз за основните права (FRA)	1 096 200	1 097 200	1 335 679	12 796 страници
1014	Европейска инвестиционна банка (ЕИБ)	р.м.	р.м.	8 368	
1015	Европейски орган за безопасност на храните (ЕОБХ)	204 000	330 300	163 112	2 214 страници
1016	Европейско звено за съдебно сътрудничество (Евроюст)	167 800	167 800	222 104	2 046 страници

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2016 г.	Коригирац бюджет № 2/2015	Изпълнение на бюджета за 2014 г.	Забележки
1017	Европейска агенция по морска безопасност (EMSA)	130 900	115 600	59 997	1 547 страници
1018	Европейска агенция за авиационна безопасност (ЕААБ)	200 000	665 100	995 599	2 710 страници
1019	Европейска железопътна агенция (ERA)	697 600	419 300	559 356	8 646 страници
101	Статия 101	2 545 900	2 850 300	3 401 878	
1020	Агенция на Европейския съюз за мрежова и информационна сигурност (ENISA)	70 000	65 200	28 839	854 страници
1021	Европейски център за профилактика и контрол върху заболяванията (ECDC)	78 800	44 800	103 634	952 страници
1022	Европейска агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите членки на Европейския съюз (FRONTEX)	343 600	343 600	189 492	4 190 страници
1023	Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура (EACEA)	664 600	658 600	430 704	7 620 страници
1024	Изпълнителна агенция за малките и средните предприятия (EASME)	13 600	13 600	14 572	166 страници
1025	Европейски полицейски колеж (CEPOL)	102 500	102 500	34 024	1 250 страници
1026	Изпълнителна агенция за потребителите, здравеопазването, селското стопанство и храните (Chafea)	184 900	39 800	84 661	1 880 страници
1027	Европейска агенция за ГНСС (GSA)	17 000	24 500	3 678	207 страници
1028	Европейска агенция по отбрана (EDA)	4 700	4 700	13 225	57 страници
1029	Европейска агенция по химикали (ECHA)	3 562 900	1 801 900	2 872 104	41 460 страници
102	Статия 102	5 042 600	3 099 200	3 774 933	
1030	Европейска агенция за контрол на рибарството (EFCA)	149 700	93 400	157 311	1 834 страници
1031	Термодрен синтез за енергия (F4E)	46 600	46 600	38 045	568 страници

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2016 г.	Коригирац бюджет № 2/2015	Изпълнение на бюджета за 2014 г.	Забележки
1032	Сателитен център на Европейския съюз (Satcen)	р.м.	р.м.		
1033	Изпълнителна агенция за иновации и мрежи (INEA)	26 000	26 000	61 224	317 страници
1034	Европейски институт за иновации и технологии (EIT)	40 000	32 600	29 826	488 страници
1035	Изпълнителна агенция на Европейския съвет за научни изследвания (ERCEA)	18 400	34 000	8 177	194 страници
1036	Изпълнителна агенция за научни изследвания (REA)	26 300	7 500	9 422	318 страници
1037	Съвместно предприятие „Чисто небе“ (CSJU)	35 800	46 200	12 540	437 страници
1038	Европейски институт за равенство между половете (EIGE)	133 800	106 400	200 112	1 632 страници
1039	Съвместно предприятие SESAR (SJU)	28 600	28 600	17 848	349 страници
103	Статия 103	505 200	421 300	534 504	
1040	Европейски надзорен орган по защита на данните (ЕНОЗД)	684 500	684 500	608 809	9 228 страници
1041	Съвместно предприятие за прилагане на Съвместна технологична платформа за вградени изчислителни системи (ARTEMIS)	—	—	18 978	Считано от 2015 г., тази бюджетна позиция не се използва, тъй като след създаването на съвместното предприятие ECSEL приходите от него се записват в позиция 1052.
1042	Съвместно предприятие на инициативата за иновативни лекарства (IMI)	7 200	17 900	4 370	58 страници
1043	Съвместно предприятие „Горивни клетки и водород“ (FCH JU)	9 200	9 300	3 950	112 страници
1044	Съвместно предприятие „Европейски консултативен съвет за инициатива в областта на наноелектрониката“ (ENIAC)	—	—		Считано от 2015 г., тази бюджетна позиция не се използва, тъй като след създаването на съвместното предприятие ECSEL приходите от него се записват в позиция 1052.
1045	Европейска служба за подкрепа в областта на убежището (EASO)	418 200	418 200	1 085 014	5 100 страници
1046	Агенция за сътрудничество между енергийните регулатори (ACER)	60 400	120 900	26 920	904 страници
1047	Европейски орган за ценни книжа и пазари (ESMA)	1 091 900	1 108 900	336 658	13 316 страници

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2016 г.	Коригиращ бюджет № 2/2015	Изпълнение на бюджета за 2014 г.	Забележки
1048	Европейски банков орган (ЕБО)	310 600	310 600	574 688	3 788 страници
1049	Европейски орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване (ЕЮРА)	457 700	457 700	84 702	5 582 страници
104	Статия 104	3 039 700	3 128 000	2 744 088	
1050	Орган на европейските регулатори в областта на електронните съобщения (ОЕРЕС)	44 200	220 500	38 025	892 страници
1051	Европейска агенция за оперативно управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието (eu-LISA)	442 200	465 600	297 090	4 934 страници
1052	Съвместно предприятие „Електронни компоненти и системи за водещи позиции на Европа“ (ECSEL)	13 200	р.т.		148 страници
1053	Център за морски анализи и операции — Наркотици (МАОС-N)	р.т.	р.т.		
1054	Единен съвет за реструктуриране	1 500 000	р.т.		18 292 страници
105	Статия 105	1 999 600	686 100	335 115	
10	ПЛАЩАНИЯ ОТ АГЕНЦИИТЕ, СЛУЖБИТЕ, ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ	43 665 900	39 930 700	43 891 433	Член 10, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета.
1	ПЛАЩАНИЯ ОТ АГЕНЦИИТЕ, СЛУЖБИТЕ, ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ	43 665 900	39 930 700	43 891 433	
2000	Субсидия от Комисията	р.т.	р.т.		
200	Субсидия от Комисията	р.т.	р.т.		Член 10, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета.
20	СУБСИДИЯ ОТ КОМИСИЯТА	р.т.	р.т.		

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2016 г.	Коригирац бюджет № 2/2015	Изпълнение на бюджета за 2014 г.	Забележки
2	СУБСИДИЯ ОТ КОМИСИЯТА	р.т.	р.т.		
3000	Европейска комисия	3 835 000	1 175 200	1 529 937	Документи: 62 380 страници; Терминологични списъци: 30 000 термина. В обема на документите са включени обемите, предвидени за ГД „Правосъдие и потребители“ и ГД „Трудова заетост, социални въпроси и приобщаване“.
3001	Участие в Междунституционалния комитет за писмени и устни преводи (ICTI)			0	
3002	Управление на междунституционални проекти	733 500	741 600	664 154	
3003	Европейски парламент			0	
3004	Съвет на Европейския съюз	260 000	288 200	133 800	3 650 страници
3005	Европейска сметна палата	р.т.	28 000	11 614	
3006	Комитет на регионите на Европейския съюз	р.т.	р.т.	0	
3007	Европейски икономически и социален комитет	р.т.	р.т.	0	
3008	Съд на Европейския съюз	р.т.	р.т.	98 698	
300	МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СЪТРУДНИЧЕСТВО	4 828 500	2 233 000	2 438 202	
3010	Европейска централна банка	385 700	683 600	168 234	4 680 страници
3011	Европейски омбудсман	83 200	203 700	303 467	1 127 страници
301	Статия 301	468 900	887 300	471 701	
30	МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СЪТРУДНИЧЕСТВО	5 297 400	3 120 300	2 909 903	Член 10, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета.
3	МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СЪТРУДНИЧЕСТВО	5 297 400	3 120 300	2 909 903	
4000	Банкови лихви	50 000	100 000	141 788	

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2016 г.	Коригиращ бюджет № 2/2015	Изпълнение на бюджета за 2014 г.	Забележки
400	Банкови лихви	50 000	100 000	141 788	Тази статия се отнася до лихвите, които Центърът ще получи по банковите си сметки.
4010	Разни възстановени суми	281 400	р.м.	92 349	
401	Разни възстановени суми	281 400	р.м.	92 349	Тази статия се отнася до разни възстановени суми.
4020	Финансова вноска от правителството на Люксембург	243 250	243 250	0	Финансовата вноска от правителството на Люксембург е в помощ на ежегодните разходи на Центъра за наем.
402	Други вноски	243 250	243 250	0	
40	ДРУГИ ПРИХОДИ	574 650	343 250	234 137	
4	ДРУГИ ПРИХОДИ	574 650	343 250	234 137	
5000	Излишък, пренесен от предходната финансова година	р.м.	5 020 494	0	Излишък, пренесен от предходната финансова година в съответствие с член 20, параграф 1 от Финансовия регламент на Центъра от 2 януари 2014 г.
500	Излишък, пренесен от предходната финансова година	р.м.	5 020 494	0	
5010	Прехвърляне от „Резервен фонд за извънредни инвестиции“	714 000	1 074 000	0	Прехвърлянето от „Резервен фонд за извънредни инвестиции“ е за разходите в Глава 32 „Разходи във връзка с програмата eCdT“.
5015	Прехвърляне от „Резервен фонд за стабилизиране на тарифите“	533 450	5 046 468	0	Прехвърлянето от „Резервен фонд за стабилизиране на тарифите“ е необходимо, за да се балансира бюджетът.
5016	Прехвърляне от „Резервен фонд за разходи за смяна на седалището“	р.м.	р.м.	0	Този резервен фонд беше създаден през 2012 г. за покриване на разходите във връзка с преместването на Центъра през 2013 г. и беше използван през 2013 г.
5017	Прехвърляне от „Резервен фонд за оспореното увеличение на заплатите“	р.м.	р.м.	0	Тази бюджетна позиция беше създадена в първия коригиращ бюджет за 2014 г., за да включи прехвърлянето през 2014 г. от „Резервен фонд за оспореното увеличение на заплатите“, след което резервният фонд беше анулиран.
501	Прехвърляния от резервни фондове от предходни години	1 247 450	6 120 468	0	
50	ИЗЛИШЪК, ПРЕНЕСЕН ОТ ПРЕДХОДНАТА ФИНАНСОВА ГОДИНА, И ПРЕХВЪРЛЕНИ СРЕДСТВА ОТ РЕЗЕРВНИ ФОНДОВЕ ОТ ПРЕДХОДНИ ГОДИНИ	1 247 450	11 140 962	0	

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2016 г.	Коригирац бюджет № 2/2015	Изпълнение на бюджета за 2014 г.	Забележки
5	ИЗЛИШЪК, ПРЕНЕСЕН ОТ ПРЕХОДНАТА ФИНАНСОВА ГОДИНА, И ПРЕХВЪРЛЕНИ СРЕДСТВА ОТ РЕЗЕРВНИ ФОНДОВЕ ОТ ПРЕХОДНИ ГОДИНИ	1 247 450	11 140 962	0	
6000	Възстановени средства на възложители	p.m.	-4 949 712	0	
600	Възстановени средства на възложители	p.m.	-4 949 712	0	
60	ВЪЗСТАНОВЕНИ СРЕДСТВА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛИ	p.m.	-4 949 712	0	
6	ВЪЗСТАНОВЕНИ СРЕДСТВА	p.m.	-4 949 712	0	
	Общо приходи	50 785 400	49 585 500	47 035 473	
	РАЗХОДИ				
1100	Основни заплати	14 318 700	14 052 250	13 335 176	Правилник за длъжностните лица и Условия за работа на другите служители на Европейските общности, и по-специално членове 62 и 66 от него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на основните заплати на длъжностни лица и срочно наети служители.
1101	Семейни надбавки	1 410 700	1 434 700	1 297 847	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 62, 67 и 68 от него и раздел I на Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на надбавките за жилищни нужди, деца на издръжка и образование, изплащани на длъжностните лица и срочно наетите служители.
1102	Надбавки за експатриране и пребиваване в чужда държава	2 137 700	2 211 600	2 147 127	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 62 и 69 от него и член 4 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на надбавките за експатриране и пребиваване в чужда държава на длъжностни лица и срочно наети служители.
1103	Административни надбавки	19 500	20 400	20 413	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 18, параграф 1 от Приложение XIII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на административните надбавки, изплащани на длъжностните лица и срочно наетите служители от категория AST, работещи като стенографи или машинописци, телекс оператори, печатари, секретари на дирекцията или главни секретари и назначени през месеца преди 1 май 2004 г.
110	Персонал в активна заетост	17 886 600	17 718 950	16 800 563	

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2016 г.	Коригиращ бюджет № 2/2015	Изпълнение на бюджета за 2014 г.	Забележки
1113	Стажанти	33 400	13 000	19 100	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи, свързани със стажанти.
1115	Договорно наети служители	1 737 600	1 141 200	1 206 574	Условия за работа на другите служители на Европейския съюз, и по-специално член 3а и Дял IV от тях. Увеличението през 2016 г. се дължи на нуждата от набиране на договорно наети служители за дейността по проекта с ГД „Правосъдие и потребители“.
111	Помощен и местен персонал	1 771 000	1 154 200	1 225 674	
1120	Професионално обучение на персонала	231 500	184 800	144 583	Правилник за длъжностните лица на Европейския съюз, и по-специално член 24а от него.
112	Професионално обучение на персонала	231 500	184 800	144 583	
1130	Осигуряване за болест	486 800	494 100	480 547	Правилник за длъжностните лица на Европейския съюз, и по-специално член 72 от него. Правила за осигуряване за болест на длъжностните лица на Европейския съюз.
1131	Осигуряване срещу злополука и професионално заболяване	110 300	108 700	70 698	Правилник за длъжностните лица на Европейския съюз, и по-специално член 73 от него и член 15 от Приложение VIII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на вноската за сметка на работодателя за осигуряване срещу злополуки и професионални заболявания.
1132	Осигуряване за безработица	118 700	116 800	110 437	Условия за работа на другите служители на Европейския съюз, и по-специално член 28а от тях. Тези бюджетни кредити са предназначени за осигуряване на срочно наетите служители за безработица.
1133	Учредяване или запазване на пенсионни права	p.m.	p.m.	0	Условия за работа на другите служители на Европейския съюз, и по-специално член 42 от тях. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на плащанията на Центъра от името на длъжностни лица и срочно наети служители за учредяване или запазване на пенсионните им права в тяхната страна по произход.
1134	Вноска към пенсионната схема на Общността	3 142 200	3 239 000	2 827 006	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на вноските на Центъра за сметка на работодателя към пенсионната схема на Общността.
113	Социалноосигурителни вноски за сметка на работодателя	3 858 000	3 958 600	3 488 687	
1140	Надбавки и помощи при раждане на дете и смърт	2 000	1 000	397	Правилник за длъжностните лица на Европейския съюз, и по-специално членове 70, 74 и 75 от него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на: — бюджетни кредити за помощи за раждане на дете за пет деца при служители със страна на произход, където не се предоставят такива помощи; — в случай на смърт на длъжностно лице, изплащане на пълното му възнаграждение до края на третия месец след месеца, в който е настъпила смъртта, и на разходите по транспортиране на тленните останки до мястото на произход на длъжностното лице. В случай на смърт съответните бюджетни кредити ще бъдат прехвърлени от позиция 1100.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2016 г.	Коригиращ бюджет № 2/2015	Изпълнение на бюджета за 2014 г.	Забележки
1141	Пътни разноски за годишен отпуск	220 300	215 600	213 840	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 8 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на фиксираните пътни разноски, изплащани на длъжностните лица или срочно наетите служители, техните съпрузи и деца на издръжка, от местоработата до мястото им на произход.
1143	Фиксирани надбавки за служебни цели	p.m.	p.m.	0	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 14 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на фиксираните надбавки за служебни цели, изплащани на длъжностните лица или срочно наетите служители, които редовно правят представителни разходи при изпълнение на служебните си задължения.
114	Разни надбавки и обезщетения	222 300	216 600	214 236	
1150	Извънреден труд	p.m.	p.m.	0	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 56 от него и Приложение VI към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на фиксираните или почасовите плащания за извънреден труд, положен от длъжностните лица и срочно наетите служители от категориите AST и от местните служители, когато не е било възможно да бъдат обезщетени с почивни дни по обичайната процедура.
115	Извънреден труд	p.m.	p.m.	0	
1171	Външни устни преводачи и техници за конференции	p.m.	p.m.	0	Плащания на външни устни преводачи, наети от Центъра за извънредни конференции, за които Комисията няма възможност да осигури превод. В допълнение към възнаграждението, това включва вноските към животозастрахователната схема и осигуряването за болест, злополука и смърт, както и сумите, възстановени на външни устни преводачи, чиято месторабота е различна от мястото на изпълнение на възложената задача, пътните разноски и изплащането на фиксирани командировъчни.
1175	Персонал от агенции за временна заетост	294 800	247 000	317 058	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на нуждите от персонал от агенции за временна заетост.
117	Допълнителни услуги	294 800	247 000	317 058	
1180	Разни разходи за набиране на персонал	70 900	49 800	51 000	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 27 до 31 и 33 от него. Тези бюджетни кредити са предназначени за разходи, свързани с процедурите за набиране на персонал.
1181	Пътни разноски	15 000	11 900	4 174	Правилник за длъжностните лица на Европейския съюз, и по-специално членове 20 и 71 от него и Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за пътни разноски за длъжностните лица и срочно наетите служители (включително членовете на техните семейства) при встъпване в длъжност или напускане на Центъра.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2016 г.	Коригиращ бюджет № 2/2015	Изпълнение на бюджета за 2014 г.	Забележки
1182	Обезщетения за установяване, повторно установяване и преместване	130 100	69 700	19 356	Правилник за длъжностните лица на Европейския съюз, и по-специално членове 5 и 6 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на обезщетенията за установяване на длъжностните лица и срочно наетите служители, задължени да сменят местопребиването си след встъпване в длъжност или при окончателно прекратяване на трудовото им правоотношение и установяване на друго място.
1183	Разноски за пренасяне	40 000	22 600	15 466	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 20 и 71 от него и член 7 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разноските за пренасяне на длъжностните лица и срочно наетите служители, задължени да сменят местопребиването си след встъпване в длъжност, както и когато са прехвърлени на нова месторабота или при окончателно прекратяване на трудовото им правоотношение и установяване на друго място.
1184	Временни надбавки за дневни разходи	238 100	129 000	95 662	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 20 и 71 от него и член 7 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на дневните надбавки, изплащани на длъжностни лица и срочно наети служители, когато са представени доказателства, че се налага промяна на постоянното пребиваване след встъпване в длъжност (включително в случай на преместване).
118	Разни разходи за набиране и прехвърляне на персонал	494 100	283 000	185 658	Увеличението през 2016 г. се дължи на набирането на договорно наети служители за дейността по проекта с ГД „Правосъдие и потребители“.
1190	Корекции на заплатите	3 000	3 000	811	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 64 и 65 от него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на корекционните коефициенти, приложими към възнагражденията на длъжностните лица и срочно наетите служители и към плащанията за извънреден труд.
119	Коефициенти за корекция и адаптация на възнагражденията	3 000	3 000	811	
11	ПЕРСОНАЛ В АКТИВНА ЗАЕТОСТ	24 761 300	23 766 150	22 377 271	
1300	Разходи за командировки, служебни пътувания и други допълнителни разходи	57 400	54 000	52 400	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пътни разноски, дневни командировъчни пари и допълнителните или извънредните разходи, направени от щатния персонал в интерес на Центъра и в съответствие с разпоредбите на Правилника за длъжностните лица на Европейските общности.
130	Командировки и служебни пътувания	57 400	54 000	52 400	
1310	Разходи за командировки, свързани с обучение	51 100	51 100	40 320	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи за командировки при обучение извън Люксембург.
131	Командировки и служебни пътувания, свързани с обучение	51 100	51 100	40 320	
13	КОМАНДИРОВКИ И СЛУЖЕБНИ ПЪТУВАНИЯ	108 500	105 100	92 720	

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2016 г.	Коригирац бюджет № 2/2015	Изпълнение на бюджета за 2014 г.	Забележки
1400	Ресторанти и столова за хранене	1 600	2 130	0	
140	Инфраструктури със социално-медицински характер	1 600	2 130	0	
1410	Медицинско обслужване	61 000	46 800	26 500	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 59 от него и член 8 от Приложение II към него.
141	Медицинско обслужване	61 000	46 800	26 500	
1420	Други разходи	232 800	211 600	212 500	Участие в Комитета за социални дейности. Прогнозата се основава на прогнозата на Службата на Комисията за инфраструктура и логистика (OIL).
1421	Социални контакти	14 000	20 000	10 232	Тези бюджетни кредити са предназначени за насърчаване и финансиране на всички инициативи, насочени към популяризиране на социалните контакти между служителите от различни националности, други помощи и субсидии, отпускани на служителите, както и разходите, свързани с организирането на тържества за служителите.
142	Други разходи	246 800	231 600	222 732	
14	ИНФРАСТРУКТУРИ СЪС СОЦИАЛНО-МЕДИЦИНСКИ ХАРАКТЕР	309 400	280 530	249 232	
1520	Обмен на служители	p.m.	p.m.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи, свързани с командироване или временно преместване на длъжностни лица и срочно наети служители на Центъра към национални или международни организации.
1521	Длъжностни лица от Центъра, командировани в национални администрации, международни организации и институции или предприятия от публичния сектор.	p.m.	p.m.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи, свързани с командироване или временно преместване на длъжностни лица и срочно наети служители на Центъра към национални или международни организации.
152	Мобилност	p.m.	p.m.	0	
15	МОБИЛНОСТ	p.m.	p.m.	0	
1600	Специални помощи	p.m.	p.m.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на паричните помощи, изплащани в брой на длъжностно лице, бивше длъжностно лице или на наследниците на починало длъжностно лице, които са в затруднено положение.
160	Социални услуги	p.m.	p.m.	0	
1620	Други разходи	p.m.	16 250	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за подпомагане на семействата и новопристигналите служители, за правна помощ, помощи за скаути и екскурзоводи, за подпомагане на секретариата на асоциацията на родителите.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2016 г.	Коригирац бюджет № 2/2015	Изпълнение на бюджета за 2014 г.	Забележки
162	Други разходи	р.т.	16 250	0	
1630	Център за деца	81 400	74 000	85 500	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на вноската на Центъра към разходите за отглеждане на децата на служителите от Центъра в детски ясли, които не се управляват от Комисията. Прогнозите за тази позиция са представени от Европейския парламент.
163	Център за деца	81 400	74 000	85 500	
1640	Допълнителни помощи за лица с увреждания	1 000	1 000	0	Тези бюджетни кредити са за възстановяване на разходите (различни от медицински разноски) на служители с увреждания в активна заетост, съпрузи и деца на издръжка, след изчерпване на националните права, ако тези разходи са признати за необходими, произтичат от инвалидност и са потвърдени с документи.
164	Допълнителни помощи за лица с увреждания	1 000	1 000	0	
16	СОЦИАЛНИ УСЛУГИ	82 400	91 250	85 500	
1700	Разходи за приеми и представителни разходи	2 500	2 000	1 660	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи за приеми и представителни разходи, както и разни събития.
170	Приеми и представителство	2 500	2 000	1 660	
17	ПРИЕМИ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО	2 500	2 000	1 660	
1900	Пенсии и обезщетения при прекратяване на правоотношението	р.т.	р.т.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пенсиите и обезщетенията при прекратяване на правоотношението.
190	Пенсии	р.т.	р.т.	0	
19	ПЕНСИИ	р.т.	р.т.	0	
1	ПЕРСОНАЛ	25 264 100	24 245 030	22 806 382	
2000	Наем на сгради и съпътстващи разходи	2 207 000	2 164 670	1 804 994	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на наема за сгради или части от сгради и места за паркиране, използвани от Центъра.
200	Инвестиции в недвижимо имущество, наем на сгради и съпътстващи разходи	2 207 000	2 164 670	1 804 994	
2010	Застраховки	13 500	13 000	8 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на застрахователните премии за сгради или части от сгради, използвани от Центъра.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2016 г.	Коригирац бюджет № 2/2015	Изпълнение на бюджета за 2014 г.	Забележки
201	Застраховки	13 500	13 000	8 000	
2020	Вода, газ, електричество и отопление	266 500	232 900	215 362	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на обичайни разходи.
202	Вода, газ, електричество и отопление	266 500	232 900	215 362	
2030	Почистване и поддръжка	325 900	308 700	242 774	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за почистване (ежедневно чистене, закупуване на материали, миене, пране, химическо чистене и т.н.), разходите за поддръжка на оборудването и техническите инсталации (асансьори, централно парно отопление, климатични инсталации и т.н.) и разходите за депониране на отпадъци.
203	Почистване и поддръжка	325 900	308 700	242 774	
2040	Обзавеждане на помещенията	16 000	99 500	78 780	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за обзавеждане и ремонт на сградата.
204	Обзавеждане на помещенията	16 000	99 500	78 780	
2050	Охрана и наблюдение на сградите	231 700	209 100	148 797	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи по сградите, свързани с охраната и безопасността, и по-специално договори за наблюдение на сградите, наемане и окомплектоване на пожарогасители, закупуване и поддръжка на противопожарно оборудване, замяна на оборудването за длъжностни лица, изпълняващи функцията на доброволци пожарникари, разходи за извършване на нормативно установени инспекции.
205	Охрана и наблюдение на сградите	231 700	209 100	148 797	
2060	Придобиване на недвижима собственост	р.т.	р.т.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на евентуална покупка на сграда за седалище на Центъра.
206	Придобиване на недвижима собственост	р.т.	р.т.	0	
2080	Предварителни разходи, свързани с придобиването или строежа на сгради	р.т.	р.т.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за експертни доклади във връзка с недвижимо имущество.
208	Предварителни разходи, свързани с придобиването или строежа на сгради	р.т.	р.т.	0	
2090	Други разходи	р.т.	р.т.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на други обичайни разходи, които не са изрично предвидени, напр. административни разходи, различни от комунални услуги (вода, газ, електричество), поддръжка, общински данъци и допълнителни разходи.
209	Други разходи	р.т.	р.т.	0	

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2016 г.	Коригиращ бюджет № 2/2015	Изпълнение на бюджета за 2014 г.	Забележки
20	ИНВЕСТИЦИИ В НЕДВИЖИМО ИМУЩЕСТВО, НАЕМ НА СГРАДИ И СЪПЪТСТВАЩИ РАЗХОДИ	3 060 600	3 027 870	2 498 707	Увеличението в тази глава се дължи главно на необходимостта от наемане на допълнително пространство в настоящата сграда на Центъра.
2100	Закупуване, разработване, ремонт и поддръжка на оборудване и софтуер	1 711 000	1 776 000	1 378 767	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за закупуване или лизинг на компютърен хардуер, разработка на софтуер, поддръжка на софтуер или софтуерни пакети и различни консумативи за обработка на данни и др. По тази позиция са вписани също телекомуникационно оборудване, копирни машини и принтери.
210	Информационни технологии	1 711 000	1 776 000	1 378 767	
2120	Външни услуги за използването, въвеждането в употреба, разработването и поддръжката на софтуер и системи	1 488 000	1 394 000	911 725	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за външен оперативен персонал (оператори, администратори, системни инженери и т.н.).
212	Услуги на информационни технологии	1 488 000	1 394 000	911 725	
21	ОБРАБОТКА НА ДАННИ	3 199 000	3 170 000	2 290 492	
2204	Офис оборудване	6 000	57 000	7 658	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за закупуване, наемане, поддръжка и ремонт на електронно офис оборудване и технически инсталации, с изключение на оборудване като принтери и копирни машини.
220	Технически инсталации и електронно офис оборудване	6 000	57 000	7 658	
2210	Нови покупки	20 000	61 600	32 943	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за закупуване, замяна, поддръжка, употреба и ремонт на мебели.
221	Мебели	20 000	61 600	32 943	
2230	Закупуване на нови транспортни средства			0	Тези бюджетни кредити са предназначени за закупуване на служебна кола за Центъра.
2232	Наем на транспортни средства	23 100	22 300	21 115	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на наема по дългосрочен договор за служебен автомобил, както и разходи по извънредно (при случай) наемане на автомобили за определени непредвидени нужди.
2233	Поддръжка, употреба и ремонт на транспортните средства	8 500	11 000	8 800	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на поддръжката и оперативните разходи за автомобилите и разходи, свързани с използването на обществения транспорт.
223	Транспортни средства	31 600	33 300	29 915	
2250	Разходи за документация и библиотека	22 000	22 000	17 110	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на закупуването на библиотечни наличности, абонаменти за вестници и периодични издания, онлайн услуги, напр. речници, както и друга документация и библиотечни разходи.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2016 г.	Коригирац бюджет № 2/2015	Изпълнение на бюджета за 2014 г.	Забележки
2255	Инструменти за документация и превод и многоезични инструменти	p.m.	p.m.	591 360	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за инструменти за документация и превод и многоезични инструменти, напр. придобиване, консолидиране и разширяване на съдържанието от езикови и терминологични бази данни, преводачески памети и автоматизирани речници.
225	Разходи за документация и библиотека	22 000	22 000	608 470	
22	ДВИЖИМО ИМУЩЕСТВО И СЪПЪТСТВАЩИ РАЗХОДИ	79 600	173 900	678 986	
2300	Канцеларски и офис материали	26 500	26 000	24 672	Тези бюджетни кредити са предназначени за закупуване на хартия и офис материали.
230	Канцеларски и офис материали	26 500	26 000	24 672	
2320	Банкови такси	4 500	4 500	3 650	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на банковите разходи и разходите за свързване към междубанковата телекомуникационна мрежа.
2321	Отрицателни курсови разлики	p.m.	p.m.	0	Тази позиция е предназначена за покриване на загуби от курсови разлики, понесени от Центъра при управлението на бюджета, доколкото такива загуби не могат да бъдат прихванати от положителните курсови разлики.
232	Финансови разходи	4 500	4 500	3 650	
2330	Разноски за правни услуги	12 000	15 000	11 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на предварителните съдебни разноски и заплащане за услугите на адвокати или други експерти.
233	Разноски за правни услуги	12 000	15 000	11 000	
2340	Обезщетения	p.m.	p.m.	55 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на вреди и разходи по уреждане на спорове във връзка с искове, заведени срещу Центъра (гражданска отговорност).
234	Обезщетения	p.m.	p.m.	55 000	
2350	Различни застраховки	17 300	15 100	11 328	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пълна застраховка, застраховка гражданска отговорност, застраховка срещу кражба и застраховка професионална отговорност на материално отговорните служители и администратори на авансови средства.
2352	Разни разходи за вътрешни заседания	3 000	4 000	1 700	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи за организиране на вътрешни заседания.
2353	Преместване на отдели	15 000	15 000	6 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за преместване на отдели, както в рамките на сградата, така и в нова сграда.
2359	Други разходи	3 300	3 300	168	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на други оперативни разходи, които не са изрично предвидени.

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2016 г.	Коригирац бюджет № 2/2015	Изпълнение на бюджета за 2014 г.	Забележки
235	Други оперативни разходи	38 600	37 400	19 196	
2360	Външни услуги за одит и оценка	15 000	20 000	10 800	Тази нова бюджетна позиция е предназначена за покриване на услугите за одит и оценка, предоставени на Центъра от външни органи. Досега одитът е бил извършван от Европейската сметна палата.
236	Външни услуги за одит и оценка	15 000	20 000	10 800	
2390	Преводачески услуги, предоставяни от Комисията	р.м.	р.м.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за преводачески услуги, включително набор на текст, от страна на Комисията от името на Центъра.
2391	Устен превод	р.м.	р.м.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за устни преводачески услуги, които се таксуват на Центъра, и по-специално от институциите на ЕС.
2392	Административна помощ от Комисията	155 100	143 000	148 400	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за административното съдействие, предоставено от Комисията на Центъра.
2393	Публикации	25 000	25 000	15 177	Тези бюджетни кредити са предназначени основно за покриване на разходи по публикуването на бюджета на Центъра и други комуникационни и рекламни дейности.
2394	Разпространение	17 500	17 500	4 713	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за дейности по разпространение, и по-специално разходи за реклама и маркетинг (каталози, проспекти, реклама, пазарни проучвания и т.н.), както и на разходите за информация и съдействие за обществеността и възложителите.
2395	Други услуги, предоставяни от институции и агенции	2 000	2 000	2 000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за услуги, предоставяни на Центъра от институции и агенции, напр. услуги в рамките на координацията между агенциите.
239	Междуйнституционални услуги	199 600	187 500	170 290	
23	ТЕКУЩИ АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ	296 200	290 400	294 608	
2400	Пощенски такси и разходи за доставка	26 600	32 800	20 239	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за куриерски услуги и доставка на пратки, включително за изпращане на пощенски пратки.
240	Пратки и куриерски услуги	26 600	32 800	20 239	
2410	Разходи за телефон, телеграф, телекс, радио, телевизия и абонаменти и телекомуникационни разходи	162 000	180 000	119 903	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за абонамент и комуникации за телефон, факс, телеконференции и предаване на данни. Разходите, свързани с телекомуникационното оборудване, са вписани по позиция 2100.
241	Телекомуникации	162 000	180 000	119 903	

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2016 г.	Коригиращ бюджет № 2/2015	Изпълнение на бюджета за 2014 г.	Забележки
24	КУРИЕРСКИ УСЛУГИ И ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИ	188 600	212 800	140 142	
2500	Общо заседания	3 000	4 000	286	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пътните, дневните и непредвидените разходи на специалисти и други посетители, както и от членове на междунституционални комитети, когато са поканени да участват в заседания, комисии, работни групи и семинари.
250	Разходи за официални и други заседания	3 000	4 000	286	
2550	Разни разходи по организирането и участието в конференции, конгреси и заседания	20 000	20 000	9 100	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите по организиране и участие в конференции, конгреси и заседания. Предназначени са също за покриване на разходите, свързани с организирането на външни заседания, които не се покриват от съществуващата инфраструктура.
255	Разни разходи по организирането и участието в конференции, конгреси и заседания	20 000	20 000	9 100	
25	РАЗХОДИ ЗА ЗАСЕДАНИЯ	23 000	24 000	9 386	
2600	Заседания на управителния съвет	20 000	20 000	17 500	Бюджетни кредити за пътни разходи, дневни и други формалности, направени от членовете на управителния съвет, поканени да участват в заседанията, комитетите и работните групи.
260	Разходи за официални и други заседания	20 000	20 000	17 500	
2610	Организиране на заседания на управителния съвет	6 000	7 500	2 749	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за организиране на заседания на управителния съвет.
261	Организиране на заседания на управителния съвет	6 000	7 500	2 749	
2650	Устен превод	100 000	95 000	64 240	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за устни преводачески услуги, които се таксуват на Центъра, и по-специално от институциите на ЕС, във връзка със заседанията на управителния съвет.
265	Устен превод	100 000	95 000	64 240	
26	УПРАВИТЕЛЕН СЪВЕТ НА ЦЕНТЪРА	126 000	122 500	84 489	
2700	Консултации, проучвания и проверки с ограничен характер	75 000	30 000	34 425	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите по възлагане на консултации, проучвания и проверки на квалифицирани експерти в административната област, а именно доклади за оценка и хонорари на външни консултанти.
270	Консултации, проучвания и проверки с ограничен характер	75 000	30 000	34 425	

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2016 г.	Коригирац бюджет № 2/2015	Изпълнение на бюджета за 2014 г.	Забележки
27	ИНФОРМАЦИЯ: ЗАКУПУВАНЕ, АРХИВИРАНЕ, ПРОИЗВЕЖДАНЕ И РАЗПРОСТРАНЕНИЕ	75 000	30 000	34 425	
2	СГРАДИ, ОБОРУДВАНЕ И РАЗНИ ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ	7 048 000	7 051 470	6 031 233	
3000	Външни преводачески услуги	16 710 000	16 445 000	14 455 553	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи, свързани с услугите на външни доставчици на езикови услуги, а именно превод на документи и марки на Общността, редакция и изменения на документи и езикова редакция на оригинали, както и терминологична дейност и превод и редакция на терминологични списъци. Увеличението е необходимо поради прогнозите на възложителите, и по-специално за ГД „Правосъдие и потребители“ и за документи от ОНИМ.
300	Външни преводачески услуги	16 710 000	16 445 000	14 455 553	
30	ВЪНШНИ ПРЕВОДАЧЕСКИ УСЛУГИ	16 710 000	16 445 000	14 455 553	
3100	Междуйнституционално сътрудничество в езиковата област	750 000	770 000	663 839	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи, свързани с дейностите, предприети от Междуйнституционалния комитет за писмени и устни преводи (ICTI) с оглед популяризирането на междуйнституционалното сътрудничество в езиковата област.
310	Разходи, свързани с междуйнституционалното сътрудничество	750 000	770 000	663 839	
31	РАЗХОДИ, СВЪРЗАНИ С МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНОТО СЪТРУДНИЧЕСТВО	750 000	770 000	663 839	
3200	Разходи за командировки и други разходи за персонал във връзка с програмата eCdT	p.m.	p.m.	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пътните, изплащането на дневните и допълнителните или извънредните разходи на членове на персонала по време на командировки, свързани с програмата eCdT.
3201	Разни оперативни разходи във връзка с програмата eCdT	5 000	7 500	0	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разни оперативни разходи, свързани с програмата eCdT, освен разходи за ИТ.
3202	Разходи за хардуер и софтуер във връзка с програмата eCdT	29 000	26 500	130 309	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи за хардуер и софтуер във връзка с програмата eCdT.
3203	Консултации в областта на информационните технологии във връзка с програмата eCdT	680 000	1 040 000	555 693	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи за ИТ консултации във връзка с програмата eCdT.
320	Разходи във връзка с програмата eCdT	714 000	1 074 000	686 002	

Дял Глава Статия Позиция	Заглавие	Бюджет за 2016 г.	Коригиращ бюджет № 2/2015	Изпълнение на бюджета за 2014 г.	Забележки
32	РАЗХОДИ ВЪВ ВРЪЗКА С ПРОГРАМАТА ЕСДТ	714 000	1 074 000	686 002	Тази глава съдържа бюджетни кредити за разходи във връзка с програмата eCdT, прехвърлени от „Резервен фонд за извънредни инвестиции“ в позиция 5010 в частта на приходите.
3	ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ	18 174 000	18 289 000	15 805 394	
10003	Резервен фонд за стабилизиране на тарифите	p.m.	p.m.	0	Резервен фонд, създаден през 2011 г., за стабилизиране на тарифите. Общата сума в резервния фонд е 10 583 084 EUR.
10004	Постоянен фонд за предварително финансиране	299 300	p.m.	0	Резервен фонд, формиран за осигуряване на постоянния фонд за предварително финансиране, предвиден в член 67а от Финансовия регламент на Центъра за преводи. Член 58, параграф 2 от подробните правила за прилагане на Финансовия регламент предвижда, че сумата по този фонд не може да е по-малка от четири дванадесети от бюджетните кредити за финансовата година. Поради това фондът трябваше да бъде увеличен. Общата сума във фонда е 16 828 766 EUR.
10005	Резервен фонд за оспореното увеличение на заплатите	p.m.	p.m.	0	Няма нерешени спорове във връзка с увеличения на заплатите и поради това не са необходими резервни средства.
10006	Резервен фонд за извънредни инвестиции	p.m.	p.m.	0	През 2016 г. не са заделени бюджетни кредити за покриване на извънредни инвестиции. Общата сума в резервния фонд е 1 205 258 EUR, като се има предвид прехвърлянето в позиция 5010 в частта за приходите.
10007	Резервен фонд за разходи за смяна на седалището	p.m.	p.m.	0	Този резервен фонд беше създаден през 2012 г. за покриване на разходите във връзка с преместването на Центъра през 2013 г. и беше изчерпан напълно през 2013 г.
1000	Временни бюджетни кредити	299 300	p.m.	0	Бюджетното изпълнение за 2014 г. е 0 за всички резервни фондове, тъй като по тази глава не бяха заделени бюджетни кредити.
100	ВРЕМЕННИ БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ	299 300	p.m.	0	
10	РЕЗЕРВНИ ФОНДОВЕ	299 300	p.m.	0	
	ОБЩО РАЗХОДИ	50 785 400	49 585 500	44 643 009	

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 — ЩАТНО РАЗПИСАНИЕ

Функционални групи и степени	2 014		2 015		2 016	
	Заети към 31.12.2014 г.*		Разрешени в бюджета**		Разрешени в бюджета	
	Постоянни длъжности	Длъжности по срочно правоотношение	Постоянни длъжности	Длъжности по срочно правоотношение	Постоянни длъжности	Длъжности по срочно правоотношение
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	0	1
AD 13	0	0	0	0	1	0
AD 12	4	4	11	6	12	7
AD 11	9	7	10	7	10	5
AD 10	7	6	7	4	7	4
AD 9	3	6	2	12	3	12
AD 8	10	5	9	10	7	15
AD 7	2	20	2	21	3	19
AD 6	5	17	3	25	2	26
AD 5	0	24	0	5	0	0
Общо AD	41	89	45	91	45	89
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	1	1	2	0	3	0
AST 8	4	0	4	0	3	1
AST 7	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	2	1	3	1	2
AST 5	1	9	1	14	1	16
AST 4	3	14	3	15	3	15
AST 3	0	12	0	9	0	8
AST 2	0	5	0	7	0	5
AST 1	0	2	0	0	0	0
Общо AST	13	48	13	51	13	50
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	0
AST/SC 2	0	0	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
ОБЩО AST/SC	0	0	0	0	0	0
ОБЩО	54	137	58	142	58	139
ОБЩО ПЕРСОНАЛ	191	200	197			

* С изключение на едно писмо с предложение за работа за 1 длъжност AD5 по срочно правоотношение.

** В Коригиращ бюджет № 1/2015 една постоянна длъжност AST 5 беше преобразувана в длъжност AST 5 по срочно

Прогноза за броя на договорно наетите служители (изразен в еквиваленти на пълно работно време)

Функционални групи (FG)	2014	2015	2016
FG IV	14,4	11	19
FG III	5,9	4	7
FG II	5,2	9	9
FG I	0,0	0	0
Общо СА	25,5	24,0	35,0